

ОРГАНИЗАЦИЯ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

ГЕНЕРАЛЬНАЯ
АССАМБЛЕЯ



UN
DEC 6 1977



Distr.
GENERAL

A/C.5/32/58

2 December 1977

RUSSIAN

ORIGINAL: ENGLISH

Тридцать вторая сессия
ПЯТЫЙ КОМИТЕТ
Пункты 100 и 38 повестки дня

ПРЕДЛАГАЕМЫЙ БЮДЖЕТ ПО ПРОГРАММАМ НА ДВУХГОДИЧНЫЙ
ПЕРИОД 1978-1979 ГОДОВ

ЗАЖИГАТЕЛЬНОЕ ОРУЖИЕ И ДРУГИЕ КОНКРЕТНЫЕ ВИДЫ ОБЫЧНОГО
ОРУЖИЯ, КОТОРЫЕ МОГУТ ЯВИТЬСЯ ОБЪЕКТОМ ЗАПРЕЩЕНИЯ ИЛИ
ОГРАНИЧЕНИЯ ПРИМЕНЕНИЯ ПО СООБРАЖЕНИЯМ ГУМАНОСТИ

Административные и финансовые последствия проекта
резолюции, содержащегося в документе A/C.1/32/L.29/Rev.1

Заявление, представленное Генеральным секретарем в
соответствии с правилом 153 правил процедуры Генеральной
Ассамблеи

1. Первый комитет на своем 44-м заседании, состоявшемся 25 ноября 1977 года, принял проект резолюции, содержащийся в документе A/C.1/32/L.29/Rev.1. Он рассмотрел заявление о финансовых последствиях (A/C.1/32/L.44).

2. В соответствии с положениями проекта резолюции, содержащегося в документе A/C.1/32/L.29/Rev.1, Генеральная Ассамблея, среди прочего:

а) постановит созвать в 1979 году в Нью-Йорке конференцию Организации Объединенных Наций с целью достижения соглашений о запрещении или ограничении применения конкретных видов обычного оружия, включая те из них, которые могут считаться чрезмерно жестокими или имеющими неизбирательное действие, с учетом гуманитарных и военных соображений, а также по вопросу о системе периодического обзора этого вопроса и для рассмотрения дальнейших предложений;

б) постановит созвать Подготовительную конференцию Организации Объединенных Наций и предложит Генеральному секретарю направить приглашения всем государствам и сторонам, получившим приглашение принять участие в предыдущих сессиях Дипломатической конференции по вопросу о подтверждении и развитии международного гуманитарного права, применимого в период вооруженных конфликтов;

с) рекомендует Подготовительной конференции Организации Объединенных Наций провести одну сессию в 1978 году для организационных целей, а впоследствии с целью выработки возможно лучшей основы по существу вопроса для достижения на конференции Организации Объединенных Наций соглашений, предусмотренных в этой резолюции, и в целях рассмотрения организационных вопросов, связанных с проведением конференции Организации Объединенных Наций;

а) предложит Генеральному секретарю оказывать Подготовительной конференции Организации Объединенных Наций помощь в её работе.

3. Сметные расходы, предусмотренные в данном документе, относятся только к Подготовительной конференции, предложенной к проведению в 1978 году, и основаны на следующих предположениях:

а) Подготовительная конференция будет проходить с 24 июля по 11 августа 1978 года;

б) в течение первой недели будут проводиться два заседания в день (одно — утром и одно — во второй половине дня);

с) в течение второй и третьей недели будут проводиться четыре заседания в день (два — утром и два — во второй половине дня);

а) стенографические отчеты о пленарных заседаниях будут составляться в ходе всей конференции;

е) краткие отчеты будут составляться для одного или нескольких вспомогательных органов в ходе второй и третьей недель работы Конференции. Однако в случае создания двух или нескольких вспомогательных органов они не будут проводить свои заседания одновременно;

г) сметы расходов по Конференции Организации Объединенных Наций, которая должна быть созвана в 1979 году, будут представлены после сессии Подготовительной конференции, когда потребности Конференции станут более определенными, и о них будет представлен доклад Генеральной Ассамблее на её тридцать третьей сессии.

4. На основе вышеуказанных предположений расходы по обслуживанию Подготовительной конференции будут следующими:

В долл. США В долл. США

I. Предсессионное обслуживание:

- | | | |
|--|--------------|--------|
| i) письменный перевод, редактирование и печатание (пять рабочих недель, 2 1/2 рабочих недели и 6 рабочих недель, соответственно) | 9 400 | |
| ii) размножение и распространение | <u>1 400</u> | 10 800 |

II. Обслуживание в период сессии:

- | | | |
|---|---------------|---------|
| i) устный перевод (20 устных переводчиков в течение первой недели и 40 - в течение второй и третьей недель) | 125 200 | |
| ii) письменный перевод, редактирование и печатание (10 письменных переводчиков, 5 редакторов и 11 машинисток) | 76 500 | |
| iii) размножение и распространение | 7 200 | |
| iv) прочий персонал - сотрудники, занимающиеся вопросами конференции и документации | 1 800 | |
| v) управление общего обслуживания: звукооператоры, обеспечение охраны и общие оперативные расходы | <u>14 400</u> | 225 100 |

/...

В долл. США

В долл. США

III. Краткие отчеты:

i) составление кратких отчетов, письменный перевод, редактирование и печатание (22 составителя кратких отчетов/переводчика, 6 редакторов и 30 машинисток)	I42 200	
ii) размножение и распространение	<u>41 300</u>	I83 500

IV. Стенографические отчеты

i) составление стенограмм, редактирование и печатание	I60 300	
ii) размножение и распространение (25 стенографов, 7 редакторов и 23 машинистки)	<u>77 500</u>	237 800

V. Обслуживание после сессии:

i) письменный перевод, редактирование и печатание (15 рабочих недель, 7 1/2 рабочих недели и 18 рабочих недель, соответственно)	25 600	
ii) размножение и распространение	<u>3 900</u>	29 500

Общий итог

686 700

5. Вышеуказанные расходы по обслуживанию конференций на данной стадии основываются на полных затратах, то есть на предположении о том, что они являются некомпенсируемыми. К концу нынешней сессии Генеральной Ассамблеи, когда будет рассматриваться расписание конференций на 1978 год, в сводной ведомости потребностей на обслуживание конференций, которая должна быть представлена в это время, будет указано, в какой степени расходы, рассматриваемые в настоящем докладе, могут покрываться за счет имеющихся ресурсов.